

**Garantía Limitada**

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un año.
- 2 QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
- 3 QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
- 4 PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
- 5 COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
- 6 LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
  - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
  - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable.
  - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
  - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
  - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
- 7 RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
- 8 RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
  - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
  - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
  - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
- 9 CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos. Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 2 for important information about commercial use of this product.

**Operating Instructions**

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

**12-Volt Inflator/Vacuum****Description**

The 12-volt vacuum includes a built-in inflator. The inflator delivers up to 250 psi and can be used for filling car, truck and bicycle tires.

**Specifications**

Voltage .....12 Volt DC  
 Weight .....2.75 lbs.  
 Cord length .....10 ft.  
 Maximum Pressure .....250 psi

**Unpacking**

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

**Safety Guidelines**

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

**⚠ WARNING** Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION** Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

**⚠ NOTICE** Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

**General Safety**

Completely read the manual included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the proper use of the unit.



**Any misuse of unit could cause property or equipment damage and/or personal injury.**

**CALIFORNIA PROPOSITION 65****⚠ WARNING**

This product or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

**⚠ WARNING** Do not leave the inflator unattended while the unit is running.

**⚠ WARNING**

Never exceed the recommended pressure for any inflatable object. Do not over-inflate objects. Over-inflation could cause property damage and/or personal injury.



**⚠ WARNING** The universal adapter must be locked to secure the inflation accessories. Use extreme caution when using inflation accessories.

**⚠ WARNING** Always put the car in park and chock the wheels before using the inflator or property damage and/or personal injury could occur.

**⚠ CAUTION** Always use a separate pressure gauge to check the pressure in tires and in low pressure inflatable objects.

**⚠ CAUTION** Do not use if power cord is damaged; replace immediately.

**⚠ CAUTION** Inflator must cool for 20 minutes after

20 minutes of continuous operation. The Inflator is not designed to operate continuously for more than 20 minute.

**⚠ CAUTION** Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes, while using this product.

**⚠ CAUTION** Do not vacuum pets with this product.

**⚠ NOTICE** Do not use inflator on high pressure tires such as those on large trucks, trailers or tractors. The inflator is not designed to operate for the length of time necessary to inflate these tires.

**⚠ NOTICE** Make sure the universal adapter touches the core or tire valve stem.

**⚠ NOTICE** Do not use product without filter bag and dust cup in place.

**⚠ NOTICE** Do not use product with openings blocked.

**⚠ NOTICE** Do not vacuum up liquids or wet materials.

**⚠ NOTICE** Do not pull on cord when disconnecting unit. Grasp plug to disconnect unit.

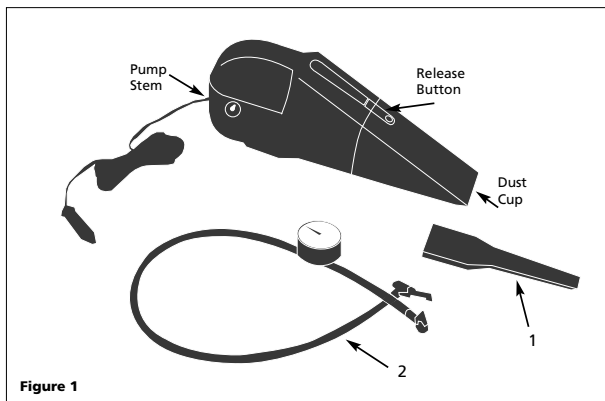
**Vacuum Operation****STARTING AND OPERATING**

1. Plug power cord into cigarette lighter receptacle.
2. Push power switch to 'vac' position.
3. Push crevice tool firmly into end of dust cup.

**EMPTYING AND CLEANING**

1. Remove dust cup by pressing release button in front of power switch (see Figure 1). Pull dust cup down and away from unit.
2. Remove filter from dust cup by pulling on black tab in top center of filter.

**REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.**



### Vacuum Operation

(Cont.)

3. Empty cup. Brush off filter. You can wash the filter with water, but make sure it is completely dry before reassembling vacuum.
4. Clean body of Vacuum/Inflator with a damp cloth. Do not clean with solvents.

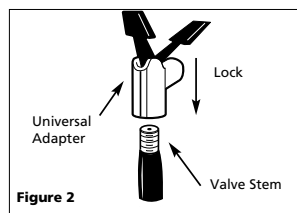
### Inflator Operation

#### STARTING AND OPERATING

1. Plug power cord into cigarette lighter receptacle.

**NOTICE** For use with 12-volt DC power outlets rated 15 amps or higher. Do not use with older 8 amp cigarette lighter receptacles.

2. Attach hose to pump stem located on the side of the Vacuum/Inflator (see Figure 1). Press universal adapter down over stem and lock in place by pressing down on locking lever (see Figure 2).



3. Remove valve stem cap from tire. Attach hose to valve stem.
4. Push power switch to 'com' position to begin inflation.

### Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

## Replacement Parts List

**For Replacement Parts or Technical Assistance, call 1-800-543-6400**

Please provide following information:  
 - Model number  
 - Stamped-in code  
 - Part description and number as shown in parts list

Address any correspondence to:  
 Campbell Hausfeld  
 Attn: Customer Service  
 100 Production Drive  
 Harrison, OH 45030 U.S.A.

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Crevice tool	▲	1
2	Hose with gauge	▲	1
3 ▲	Inflator nozzle (red)	▲	1
4 ▲	Inflator nozzle (blue)	▲	1
5 ▲	Inflator needle	▲	1
6 ▲	Filter bag	■	3

#### SERVICE AND REPAIR KITS

▲	Accessory kit	SV600001AV
■	Filter bag	SV600002AV
△	Not shown	

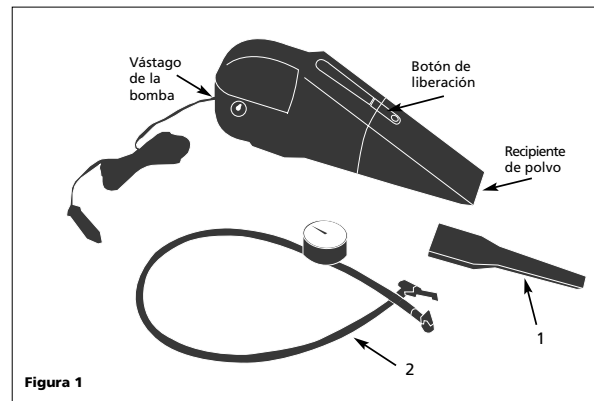


Figura 1

asegúrese de que esté completamente seco antes de volver a armar la aspiradora.

4. Limpie el cuerpo de la Aspiradora/Inflador con un paño húmedo. No lo limpie con solventes.

## Operación del Inflador

#### ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el cable de corriente en el receptáculo del encendedor de cigarrillos.

**AVISO** Para usar con salidas de CC de 12 voltios clasificadas para 15 amp o más. No usar con tomas antiguas de encendedor de cigarrillos de 8 amperios.

2. Conecte la manguera al vástago de la bomba ubicado en el lado de la Aspiradora/Inflador (ver Fig. 1). Presione el adaptador universal en el vástago y asegúrelo en el lugar presionando hacia abajo la palanca del seguro (ver Fig. 2).

## Lista de Repuestos

**Para ordenar repuestos, sírvase llamar al concesionario más cercano a su domicilio**

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de Serie o código con fecha (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Dirija toda la correspondencia a:

Campbell Hausfeld  
 Attn: Customer Service  
 100 Production Drive  
 Harrison, OH 45030 U.S.A.

No. de Ref.	Número del Descripción	Repuesto	Ctd.
1	Esquinero	▲	1
2	Manguera con manómetro	▲	1
3 ▲	Boquilla de inflador (roja)	▲	1
4 ▲	Boquilla de inflador (azul)	▲	1
5 ▲	Aguja de inflador	▲	1
6 ▲	Bolsa del filtro	■	3

#### JUEGOS DE SERVICIO Y REPARACIÓN

▲	Juego de accesorios	SV600001AV
■	Bolsa del filtro	SV600002AV

△ No se muestra

## Operación de la Aspiradora (Continuación)

2. Coloque el interruptor de corriente en la posición "vac".
3. Presione con firmeza el accesorio de boca plana dentro del extremo del recipiente de polvo.

#### VACIADO Y LIMPIEZA

1. Quite el recipiente de polvo presionando el botón de liberación frente al interruptor de corriente (Fig. 1). Tire hacia abajo el recipiente de polvo en dirección opuesta a la unidad.
2. Quite el filtro del recipiente de polvo tirando de la pestaña negra en el centro del filtro.
3. Vacíe el recipiente. Cepille el filtro. Puede lavar el filtro con agua, pero

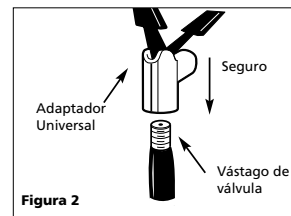


Figura 2

3. Quite la tapa del vástago de la válvula del neumático.

4. Coloque el interruptor de corriente en la posición "com" para comenzar a inflar.

## Servicio Técnico

Para mayor información en relación al funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese con el concesionario de Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio.

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



# Inflador de 12 Voltios/Aspiradora

## Descripción

La aspiradora de 12 voltios incluye un inflador incorporado. El inflador entrega hasta 17,24 bar y se puede usar para inflar neumáticos de automóviles, camiones y bicicletas.

## Especificaciones

Voltaje ..... 12 Vol. CD  
Peso ..... 1,25 kg  
Largo del cable ..... 3,05 m  
Presión máxima ..... 17,24 bar

## Desempaque

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

## Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

**PELIGRO** Esto le indica que hay una situación inmediata que, si no se evita, LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

**ADVERTENCIA** Esto le indica que hay una situación que, si no se evita, PODRÍA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

**PRECAUCIÓN** Esto le indica que hay una situación que, si no se evita, PUEDE ocasionarle heridas no muy graves.

**AVISO** Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

## Informaciones Generales de Seguridad

Lea completamente el manual incluido con este producto. Familiarícese con el uso apropiado de la unidad.



**Cualquier uso incorrecto de la unidad puede causar daños materiales o daños al equipo y/o lesiones personales.**

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

#### ADVERTENCIA

Este producto o su cable de corriente contienen plomo, un químico que es conocido por el Estado de California como causante de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.

**ADVERTENCIA** No deje el inflador sin vigilar mientras la unidad esté funcionando.

#### ADVERTENCIA

Nunca exceda la presión recomendada para cualquier objeto inflable. No infle demasiado los objetos. El inflar con exceso podría causar daños a la propiedad y/o heridas personales.

#### ADVERTENCIA

El adaptador universal debe estar cerrado para asegurar los accesorios del inflador. Tenga extrema precaución cuando use accesorios de inflar.

#### ADVERTENCIA

Siempre pongale el freno de emergencia y asegure las llantas antes de usar el inflador o podría resultar en heridas y/o daños a sus propiedades.

#### PRECAUCIÓN

Siempre use un manómetro aparte para revisar la presión de las llantas y objetos inflamables a baja presión.

#### PRECAUCIÓN

No lo use si el cable de corriente está dañado; reemplácelo de inmediato.

#### PRECAUCIÓN

El inflador debe enfriarse por 20 minutos después de 20 minutos de uso continuo. El inflador no está diseñado para operar continuamente por más de 20 minutos.

#### PRECAUCIÓN

No aspire nada que esté encendido o humeante como por ej. cigarrillos, fósforos o brasas, utilizando este aparato.

#### PRECAUCIÓN

No aspire mascotas con este producto.

#### AVISO

No use el inflador para las llantas de alta presión usado en los camiones grandes, remolques o tractores. El inflador no está diseñado para funcionar por el tiempo necesario para inflar estas llantas.

#### AVISO

Asegúrese de que el adaptador universal toque el núcleo del vástago de válvula de la llanta.

#### AVISO

No use este producto sin la bolsa del filtro y el recipiente de polvo en su lugar.

#### AVISO

No use este producto con las aberturas bloqueadas.

#### AVISO

No aspire líquidos ni materiales mojados.

#### AVISO

No tire del cable cuando desconecte la unidad. Tome el enchufe para desconectarla.

## Operación de la Aspiradora

### ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el cable de corriente en el receptáculo del encendedor de cigarrillos.

## Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
  - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
  - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

**Instructions D'Utilisation**

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



# Gonfleur/Aspirateur 12 Volts

## Description

L'aspirateur de 12 V comprend un gonfleur incorporé. Le gonfleur fournit jusqu'à 1724 kPa (250 psi) et peut gonfler les pneus d'automobiles, camions et vélos.

## Spécifications

Tension ..... 12 V c.c.  
Poids ..... 1,25 kg  
Longueur de Cordon ..... 3,05 m  
Pression Max. .... 1723,75 kPa

## Déballage

Lors du déballage de ce produit, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

## Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

**⚠ DANGER** Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT** Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

**⚠ ATTENTION** Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

**AVIS** Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

## Généralités sur la Sécurité

Lire attentivement et en entier le mode d'emploi qui accompagne ce produit. S'assurer de bien maîtriser les règles d'utilisation du compresseur.



**Toute utilisation incorrecte de l'unité peut causer des dommages à la propriété ou à l'équipement ou encore des blessures.**

### PROPOSITION 65 CALIFORNIE

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit ou son cordon contient du plomb, un produit chimique qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne pas laisser le gonfleur en marche sans surveillance.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais dépasser la pression recommandée d'un objet gonflable. Ne pas surgonfler les objets. Le surgonflage peut causer des dégâts matériels et/ou des blessures personnelles.



**⚠ AVERTISSEMENT** Le raccord universel doit être enclenché pour maintenir les accessoires de gonflage en place solidement. Les accessoires de gonflage doivent être utilisés avec précaution.

**⚠ AVERTISSEMENT** Toujours parquer l'automobile, mettre le frein de secours et caler les roues avant d'utiliser le gonfleur. Sinon il y a risque de dommage matériel et/ou blessure.

**⚠ ATTENTION** Toujours utiliser un autre manomètre pour vérifier la pression actuelle dans les pneus et dans

les objets gonflables de pression basse.

**⚠ ATTENTION** N'utilisez pas si le cordon d'alimentation est endommagé: remplacer le cordon immédiatement.

**⚠ ATTENTION** Le gonfleur DOIT se refroidir pendant 20 minutes après 20 minutes de fonctionnement continu. Le gonfleur n'est pas conçu pour le fonctionnement continu pendant plus que 20 minutes.

**⚠ ATTENTION** Ne pas utiliser ce produit pour ramasser des objets qui brûlent ou fument, tels que les cigarettes, les allumettes ou les cendres.

**⚠ ATTENTION** Ne pas utiliser pour nettoyer les animaux familiers.

**AVIS** Ne pas utiliser le gonfleur sur les pneus de haute pression comme ceux de gros camions, remorques ou tracteurs. Le gonfleur n'est pas fabriqué pour fonctionner la durée de temps nécessaire pour gonfler ces pneus.

**AVIS** S'assurer que le raccord universel touche le noyau de la tige de soupape de pneu

**AVIS** Ne pas utiliser le produit sans manche filtrante et godet de poussière.

**AVIS** Ne pas utiliser le produit si les ouvertures sont obstrués.

**AVIS** Ne pas aspirer les liquides ou matériaux humides.

**AVIS** Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher le modèle. Serrer la fiche pour débrancher le modèle.

## Opération de l'Aspirateur

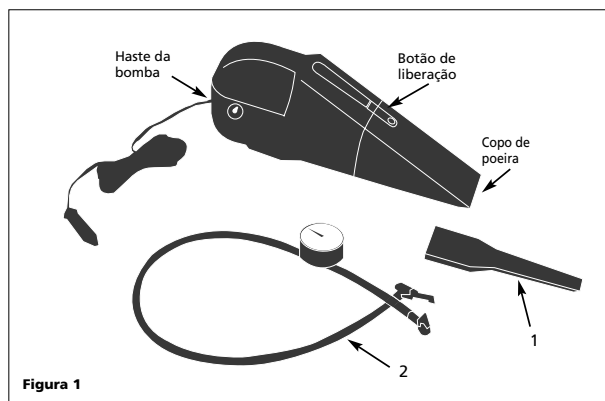
### DÉMARRAGE ET OPÉRATION

1. Brancher le cordon d'alimentation

## Garantia Limitada

1. DURAÇÃO: A partir da data de compra pelo comprador original conforme a seguir: Um Ano.
  2. QUEM CONCEDE ESTA GARANTIA (GARANTIDOR): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telefone: (800) 543-6400
  3. QUEM RECEBE ESTA GARANTIA (COMPRADOR): O comprador original (não para objetivo de revenda) dos produtos da Campbell Hausfeld.
  4. QUAIS SÃO OS PRODUTOS COBERTOS POR ESTA GARANTIA: Todos os pregadores, grampeadores, ferramentas pneumáticas, pistolas de pulverização, enchedores de ar ou acessórios pneumáticos fornecidos e fabricados pelo Garantidor.
  5. O QUE ESTÁ COBERTO NESTA GARANTIA: Defeitos substanciais de material e mão de obra que se apresentem durante o prazo de garantia.
  6. O QUE NÃO ESTÁ COBERTO NESTA GARANTIA:
    - A. Garantias implícitas, incluindo as de COMERCIALIZABILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UM OBJETIVO ESPECÍFICO SÃO LIMITADAS A PARTIR DA DATA DA COMPRA ORIGINAL, CONFORME ESTABELECIDO NO ITEM DURAÇÃO ACIMA. Se este produto for usado para objetivos comerciais, industriais ou para aluguel, a garantia terá a duração de noventa (90) dias a partir da data de compra. Alguns estados (nos Estados Unidos) não permitem limites referentes ao prazo de duração da garantia implícita, de forma que os limites acima podem não se aplicar ao seu caso.
    - B. QUALQUER PERDA, DANO OU DESPESA INCIDENTAIS, INDIRETOS OU RESULTANTES QUE POSSAM RESULTAR DE QUALQUER DEFEITO, FALHA OU MAU FUNCIONAMENTO DOS PRODUTOS DA CAMPBELL HAUSFELD. Alguns estados (nos Estados Unidos) não permitem a exclusão ou limite de danos incidentais ou resultantes, de forma que o limite de exclusão acima podem não se aplicar ao seu caso.
    - C. Qualquer falha resultante de acidente, abuso por parte do comprador, negligência ou da não operação do produto de acordo com as instruções no(s) manual(ais) do proprietário que acompanha(m) este produto. Acidente, abuso por parte do comprador, negligência, não operação dos produtos de acordo com as instruções incluirão também a retirada ou alteração de qualquer dispositivo de segurança. Se tais dispositivos de segurança forem retirados ou alterados, esta garantia será anulada.
    - D. Ajustes normais que são explicados no(s) manu(ais) do proprietário fornecido com o produto.
    - E. Itens ou serviços normalmente exigidos para manter o produto, isto é, anéis em O, molas, amortecedores, proteções contra detritos, lâminas acionadoras, fusíveis, baterias, gaxetas, vedações ou blindagens, bocais para líquidos, agulhas, bocais de jato de areia, lubrificantes, mangueiras de materiais, elementos do filtro, palhetas de motor, abrasivos, lâminas, discos de cortar, talhadoras, retentor de talhadoras, cortadores, pinças, pratos de tornos, mandíbulas de rebites, brocas para chave de fenda, coxins de lixamento, coxins de apoio, mecanismo de impacto, ou qualquer outra parte consumível não incluída especificamente nesta lista. Esses itens estarão cobertos apenas por noventa (90) dias a partir da data da compra original. Os itens sublinhados possuem garantia apenas para defeitos de materiais e mão de obra.
  7. RESPONSABILIDADES DO GARANTIDOR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA: Consertar ou substituir, a critério do garantidor, produtos ou componentes com defeitos, mau funcionamento e/ou falha durante o prazo de garantia.
  8. RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA:
    - A. Fornecer comprovante de compra datado e registros de manutenção.
    - B. Entregar ou remeter o produto ou componente da Campbell Hausfeld ao mais próximo Centro de Serviço Autorizado da Campbell Hausfeld. Os custos de frete, se houver, devem ser por conta do comprador.
    - C. Usar cuidado adequado na operação e manutenção dos produtos conforme descrito no(s) manual(ais) do proprietário.
  9. QUANDO O GARANTIDOR IRÁ CONSERTAR OU SUBSTITUIR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA: Consertos ou substituições serão programados e realizados de acordo com o fluxo de trabalho normal no local de conserto e dependendo da disponibilidade da peças de substituição.
- Esta garantia limitada é válida somente nos E.U.A., no Canadá e no México e oferece direitos legais específicos. Você pode também ter outros direitos, que variam de um estado para outro (nos Estados Unidos), ou de um país para outro.

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!  
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.



## Operação do Inflador

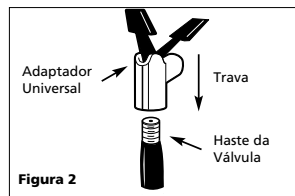
### PARTINDO E OPERANDO

1. Encaixe o fio de energia dentro do receptáculo do acendedor de cigarros.

**NOTA** Deve ser usado

com fontes DC de 12 volts iguais ou superiores a 15 amps. Não deve ser usado com soquetes antigos de 8 amp. de acendedor de cigarro.

2. Conecte a mangueira na haste da bomba localizada do lado do Inflador/Vácuo (veja a Figura 1). Aperte para baixo o adaptador universal sobre a haste e trave no lugar apertando para baixo a alavanca de travamento (veja a Figura 2).



3. Remova a tampa da haste da válvula do pneu. Conecte a mangueira na haste da válvula.
4. Aperte o interruptor de energia para a posição 'com' para iniciar o inflamento.

## Assistência Técnica

Para obter informações sobre o funcionamento e conserto deste produto, favor ligar para 1-800-543-6400.

## Lista de Peças de Reposição

### Para substituição de peças, contate o distribuidor Campbell Hausfeld mais próximo

Favor fornecer as seguintes informações:

- Número do modelo
- Número de série ou código da date (se houver)
- Descrição da peça e número conforme mostrado na lista de peças

Envie as correspondências para:

Campbell Hausfeld  
Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

No. Ref	Descrição	No. Peça	Qtd.
1	Acessório para cantos e frestas	▲	1
2	Mangueira com medidor	▲	1
3 Δ	Bocal do inflador (vermelho)	▲	1
4 Δ	Bocal do inflador (azul)	▲	1
5 Δ	Agulha do inflador	▲	1
6 Δ	Saco coletor	■	3

### CONJUNTO PARA SERVIÇOS E REPAROS

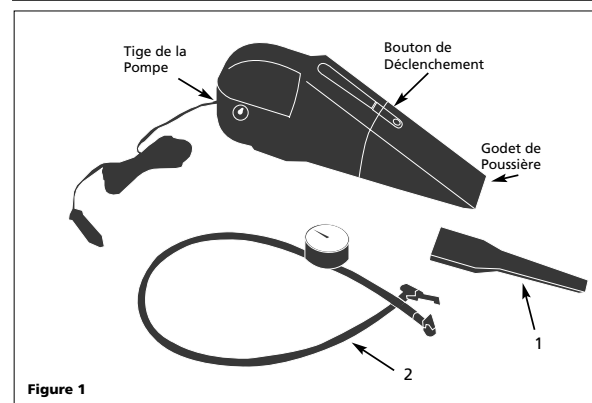
▲	Conjunto de acessórios	SV600001AV
■	Saco coletor	SV600002AV

Δ Não apresentados

## Operação de Vácuo (Continua)

### ESVAZIANDO E LIMPANDO

1. Remova o copo de poeira pressionando o botão de liberação em frente ao interruptor de energia (veja a Figura 1). Puxe o copo de poeira para baixo e para fora da unidade.
2. Remova o filtro do copo de poeira puxando a presilha preta ao centro no topo do filtro.
3. Esvazie o copo. Retire o filtro para fora. Você pode lavar o filtro com água, mas certifique-se de que ele esteja completamente seco antes de remontar o vácuo.
4. Limpe o corpo do Inflador/Vácuo com um pano úmido. Não limpe com solventes.



## Lista de Peças de Rechange

### Pour Pièces de Rechange ou assistance technique, appeler 1-800-543-6400

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Code Stampé
- Description et numéro de la pièce

Adresser toute correspondance à :

Campbell Hausfeld  
Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

N° de Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.
1	Suceur plat	▲	1
2	Tuyau avec indicateur	▲	1
3 Δ	Embout de gonflage (rouge)	▲	1
4 Δ	Embout de gonflage (bleu)	▲	1
5 Δ	Aiguille de gonflage	▲	1
6 Δ	Sac filtrant	■	3

### TROUSSES DE RÉPARATION ET ENTRETIEN

▲	Trousse d'accessoires	SV600001AV
■	Sac filtrant	SV600002AV

Δ Pas indiqué

## Opération de l'Aspirateur (Suite)

1. Mettre l'interrupteur à la position 'vac'.
2. Mettre l'interrupteur à la position 'vac'.
3. Fixer l'outil de crevasse fermement dans le bout du godet de poussière.

### VIDANGE ET NETTOYAGE

1. Enlever le godet de poussière en

appuyant sur le bouton de déclenchement situé en avant de l'interrupteur général (voir Figure 1). Tirer le godet de poussière en bas et à l'écart du modèle.

2. Enlever le filtre du godet de poussière en tirant sur l'attache noir sur la partie supérieure centrale du filtre.
3. Vider le godet. Brosser le filtre. Le filtre peut être lavé avec de l'eau, mais s'assurer qu'il soit complètement

- sec avant le remontage à l'aspirateur.
4. Nettoyer le corps de l'Aspirateur/ Gonfleur avec un torchon humide. N'utilisez pas de solvants.

## Opération du Gonfleur

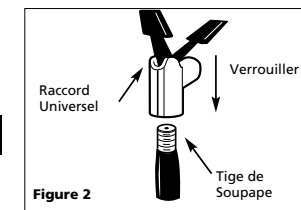
### DÉMARRAGE ET OPÉRATION

1. Brancher le cordon d'alimentation dans l'allume-cigares.

**AVIS** À utiliser avec des

prises de courant continu de 12 volts d'une valeur nominale de 15 ampères ou plus. Ne pas utiliser avec des allume-cigares de 8 ampères plus vieux.

2. Brancher le tuyau à la tige de pompe située sur le côté de l'Aspirateur/ Gonfleur (voir Figure 1). Fixer le raccord universel par dessus la tige et appuyer sur l'adaptateur pour le verrouiller en place sur le levier (voir Figure 2).



3. Enlever le capuchon de la tige de soupape du pneu. Fixer le tuyau à la tige de soupape.
4. Mettre l'interrupteur à la position 'com' pour commencer le gonflage.

## Service Technique

Pour des informations concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, composer le 1-800-543-6400.

**Garantie Limitée**

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
  - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
  - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
  - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
  - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
  - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

**Manual de Instruções**

Leia cuidadosamente antes de tentar montar, instalar, operar ou fazer a manutenção do produto descrito. Proteja-se a si e aos demais observando todos os regulamentos de segurança. O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões corporais e/ou danos materiais. Guarde as instruções para futura referência.



# Vácuo/Inflador de 12 Volts

## Descrição

O vácuo de 12 volts inclui um sistema de inflamento incorporado. O inflador fornece até 17,24 bar e pode ser usado para encher pneus de carros, caminhões e bicicletas.

## Especificações

Voltagem .....12 Volts DC  
 Peso .....1,25 kg  
 Comprimento da borracha ... 3,05 m  
 Pressão máxima .....17,24 bar

## Remoção da Embalagem

Ao desembalar este produto, inspecione cuidadosamente à procura de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.

## Normas de Segurança

Este manual contém informações que são importantes saber e entender. Estas informações são fornecidas para sua segurança e para prevenir problemas com o funcionamento do equipamento. Para reconhecer estas informações, observe os símbolos seguintes:

**PERIGO** Indica uma situação de risco eminente que se não for evitada RESULTARÁ em morte ou lesões sérias.

**AVISO** Indica uma situação de risco em potencial que se não for evitada PODERIA resultar em morte ou lesões sérias.

**CUIDADO** Indica uma situação de risco em potencial que se não for evitada PODE resultar em lesões menores ou moderadas.

**NOTA** Indica uma informação importante que se não for seguida pode causar danos ao equipamento.

## Segurança Geral

Leia com cuidado o manual todo que acompanha este produto. Familiarize-se com o uso adequado desta unidade.

**Qualquer mau uso da unidade pode causar danos a propriedade ou ao equipamento e/ou lesões pessoais.**

### PROPOSIÇÃO 65 DA CALIFÓRNIA

**AVISO**

Este produto ou o seu fio de alimentação contém chumbo, uma substância química que o Estado da Califórnia reconhece como causadora de câncer e defeitos congênitos ou outros problemas relacionados à reprodução. Lave as mãos após o manuseio.

**AVISO** Não deixe a bomba de ar sozinha enquanto a unidade estiver em funcionamento.

**AVISO**

Nunca ultrapasse a pressão recomendada para qualquer objeto inflável. Não encha os objetos em excesso, pois isso pode causar danos materiais e/ou pessoais.

**AVISO** O adaptador universal deve ser travado para que possa prender os acessórios de enchimento. Tome bastante cuidado ao usar os acessórios de enchimento.

**AVISO** Coloque sempre o carro em neutro, puxe o freio de mão e trave as rodas antes de usar a bomba de ar ou poderão ocorrer danos materiais e/ou pessoais.

**CUIDADO** Use sempre um medidor de pressão separado para verificar a pressão atual dos pneus e de objetos infláveis de baixa pressão.

**CUIDADO** Não o fio de energia estiver danificado; substitua-o imediatamente.

**CUIDADO** A bomba de ar

DEVE ser esfriada por 20 minutos depois de 20 minutos de funcionamento contínuo. A bomba de ar não foi projetada para ser usada continuamente por mais de 20 minutos.

**CUIDADO** Não puxe com o vácuo qualquer coisa que estiver queimando ou fumegando, tais como cigarros, palitos de fósforo ou cinzas enquanto estiver usando este produto.

**CUIDADO** Não use o vácuo

em animais de estimação.

**NOTA** Não use a bomba de ar em pneus de alta pressão usados em caminhões grandes, trailers ou tratores. A bomba de ar não foi projetada para funcionar pelo tempo necessário para encher esses tipos de pneus.

**NOTA** Certifique-se que o adaptador universal encoste no núcleo da haste da válvula do pneu.

**NOTA** Não use o produto sem a sacola de filtro ou sem que o copo de poeira estejam no lugar.

**NOTA** Não use o produto com as entradas bloqueadas.

**NOTA** Não puxe materiais líquidos ou úmidos.

**NOTA** Não empurre ou aperte o fio durante a desconexão da unidade. Segure no plugue para desconectar a unidade.

## Operação de Vácuo

### PARTINDO E OPERANDO

1. Encaixe o fio de energia dentro do receptáculo do acendedor de cigarros.
2. Aperte o interruptor de energia para a posição 'vac'.
3. Aperte a ferramenta de fenda firmemente para dentro da extremidade do copo de poeira.

LEMBRETE: Guarde sua comprovação de compra datada até o fim da garantia! Junte-a a este manual o arquivar para mais segurança.